



**VOLUME 103, NO. 4**

**DECORAH, IA**

**July-Aug. 2013**



Sioux Valley Sangerfest Sampler  
Saturday, June 13, 2013, Canton SD.  
photos by Larry Lunenburg

**NORWEGIAN GLEE CLUB****Minneapolis MN**

So far, our summer has been a season of extremes. Maybe all of this "CLOUD" communicating has kept the jet stream stuck too far North. Well above moisture in June and starting July with a damaging storm followed by an 8" deluge of rain. All of this has added strokes to my golf game and is quite upsetting.

The one constant during this period was the traditional Norway Day at Minnehaha park. It turned out to be a beautiful day. It started with the traditional open-air church service officiated by pastor Sundt of *Mindekirken*.

It seemed like an even larger number of vendors marketing their Norwegian-related wares, as well as the traditional Norwegian food specialties (plus baseball stadium foods).

The Glee Club sang the two national anthems and were nicely joined in that by Director Carsten's Ladies' Chorus. We then followed with *Vi er Sangere, Husker du*, and *Norge i rød, hvitt og blått*.

During the day, the glee club had a booth staffed by Andy Anderson, Mark Olson, Eileen Ronning, and Jackie Olson. They were selling the beautiful sets of cards of Norwegian scenes as one of their Sangerfest fundraisers and, of course, our song disks. All the folks who stopped were given information about the 2014 Sangerfest and the upcoming fall lutefisk dinners.

A great turnout of Glee Club members in their summer uniforms of blue polo shirts and khaki trousers were quite visible throughout the day, visiting and meeting old and new friends.

There were two parties of recent visitors from Norway who were quite impressed with our celebration of our Norwegian (and Danish) heritage. They said they had seen things from Norway on display that they had not seen before or had forgotten.

Next on our calendar is our annual Summer picnic. The venue will be again at Bent and Anne Lisa Paulsen's beautiful home, where hospitality always excels. Then it's just days before we begin practising for our busy Fall schedule of concerts and, of course, our lutefisk dinners. It's a blessing that singers never grow old; they just sing along.

This writer always tries to provide useful information. In this issue he subject is "How to tell the Sex of a Fly." A woman walked into her kitchen to find her husband stalking around with a fly swatter.

"What are you doing?" she asked. "Hunting flies," he responded. "Oh, killing any?" she asked. "Yep, three males and two females," he replied. Intrigued, she asked, "How can you tell them apart?"

He responded, "Three were on a beer can; two were on the phone."



Charles Engh, Corr. Sec.

**BJORNSON MALE CHORUS****Chicago IL**

Dear Singer Brothers,

I hope everyone is enjoying the summer break as the Fall season is soon to be knocking on the door. The notion that "Time flies when you are having fun," surely rings true. Some of us have enjoyed a "stacation,"

taken an exotic cruise, traveled abroad, or gone to the beach to enjoy the “scenery,” Ha!

BMC is hitting the notes real soon. On Sunday, Sept. 8, we’ll be singing at Vasa Park in South Elgin. It’s their annual Scandinavian Fest.

There will be all the good things to do that one can expect to find at this fine picnic ground. The singing, teen dancers, plus all the Nordic refreshments make for a grand Sunday afternoon.

Then it’s back to work. Preparing for the upcoming Fall and Winter concerts will be on the agenda, along with a peek at the songs we’ll be doing at Sangerfest in June 2014.

It’s going to be fun!



George Michals, Corr. Sec.

## NORDIC MALE CHORUS

### Sioux City IA

With the Nordics in summer recess, we offer a page from the past. A review from an early Sangerfest in Sioux City captured the spirit of singing that continues today.

The 1894 Sangerfest presented in the Peacey Grand Opera House was lauded by the Sioux City Journal. In particular, the reporter wrote, “the choruses of the Association with 200 voices on stage were a great pleasure and showed the great power in the human voice.

“Director (Prof. Ernest) Norden did his work well and, in response to the movements of his baton, the song would swell to the strength of thunder or soften to the murmur of a zephyr.

“One great beauty of the singing of the Scandinavians is that they enjoy themselves and throw their entire force in the music,” the writer concluded.

That has a familiar ring more than a century later.

Punography:  
Cartoonist found dead  
in home. Details are  
sketchy!



Bob Hansen, Corr. Sec.

## GRIEG MALE CHORUS

### Canton SD

Summer greetings from the Grieg Male Chorus and families of Canton SD, with hopes all your summer BBQs have been perfect with an abundance of time with family and friends.

The highlight for our chorus was, of course, the opportunity to host the 48<sup>th</sup> Biennial Sioux Valley Association Sangerfest, as we celebrated 100 years since organization April 9, 1913.

First, a sincere Thank You to the member choruses: Minnehaha Mandskor, Nordic Male Chorus, and Norse Glee Club, for participating in this Sangerfest event.

Special thanks to our Director-in-Chief, Lyle Kroon, Associate Director Lane Karli and Accompanist Deanna Wehrspann. Under the watchful eyes of President Curt Hepner, Grieg President Bill Kortemeyer and Ladies” Auxiliary President Sharon Schwartz, the event went smoothly, and we hope all in attendance had a very enjoyable day.

We were very pleased to have as a guest NSAA President Herb Nelson. Thank you, Herb, for attending our event, and giving a perfect opportun-

**SANGER-HILSEN****("SINGERS GREETING")**

Published Bi-Monthly, by the Norwegian Singers

Association of America

Incorporated under State Laws of South Dakota as an  
Educational Society.Address all matters for publication subscriptions,  
renewals, change of address, and make remittances  
payable to: "Sanger-Hilsen" Office:POSTMASTER: Send address changes to "Sanger-  
Hilsen" Office.**DONALD L. BERG****Editor-Business Manager**

407 Leif Erikson Drive

Decorah, IA 52101

[www.nsaaonline.org](http://www.nsaaonline.org)

Subscription price \$22.00 per year

Periodicals postage paid at Decorah, Iowa.  
Sanger-Hilsen USPS 481-380**OFFICERS OF NSAA****President:** Herbert Nelson, 620 Oak St  
W, Stillwater MN 55082-5624  
(651)587-4819[herbert.nelson@comcast.net](mailto:herbert.nelson@comcast.net)**Vice President at Large:** Thor Fjell,  
1041 W. Ogden Ave, #118, Naperville,  
IL 60563; cell (630) 479-4233,[thorfjell@comcast.net](mailto:thorfjell@comcast.net)**Recording Secretary:** Richard Leake,  
703 Valley View Dr., Decorah, IA (563)  
382-3796 [leakeric@luther.edu](mailto:leakeric@luther.edu)**Corresponding Secretary:** Donald  
Berg, 407 Leif Erikson Dr, Decorah, IA  
52101 (563)382-5727**Treasurer:** Francis Peterson, 710 Ridge  
Road, Decorah IA 52101 (563)382-4504  
[fpmp@MCHSI.com](mailto:fpmp@MCHSI.com)**Grand Marshal:** James Slostad, 1065  
Portland Ave, St. Paul MN 55104-7011  
(952)953-9264 [jim27ps@gmail.com](mailto:jim27ps@gmail.com)**Assistant Grand Marshal:** Frank  
Potempa, 1788 W. Sherwood Road, Des  
Plaines, IL 60016 (847) 296-2568  
[fcpotempa@sbcglobal.net](mailto:fcpotempa@sbcglobal.net)**Director-in-Chief:** Dr. David E.  
Judisch, Decorah, IA 814 Fifth Ave.,  
Decorah IA 52101E-mail:  
[judiscda@luther.edu](mailto:judiscda@luther.edu)**Assistant Director:** Carsten Slostad,  
1065 Portland Ave, St. Paul MN 55104-  
7011 (651)291-8639  
[carstonian@hotmail.com](mailto:carstonian@hotmail.com)**Past President:** Roger Stavnem, 1140  
Santa Anita Dr, Hanover Park, IL  
60133-5542  
(630)830-2971 [lstavnem@sd13.org](mailto:lstavnem@sd13.org)**NSAA STATE VICE-  
PRESIDENTS****Illinois:** Frank Potempa, 1788 W.  
Sherwood Road, Des Plaines, IL  
60016 (847) 296-2568  
[fcpotempa@sbcglobal.net](mailto:fcpotempa@sbcglobal.net)**Iowa:** Ed Stone, 2009 3rd Ave, So.  
Sioux City NB 68776 (402)494-  
2956  
[jeston7@longlines.com](mailto:jeston7@longlines.com)**Minnesota:** Norman Arlandson, 4540  
Columbus Ave, Minneapolis MN  
55407-3526 (612)822-4216  
[normanarlandson@gmail.com](mailto:normanarlandson@gmail.com)**South Dakota:** Curt Hepner, 321 N.  
Lincoln St., Canton SD 57013-1721  
(605)764-2914  
[mycurt67@gmail.com](mailto:mycurt67@gmail.com)**Wisconsin:** Charles Morkri, 7567  
Pioneer Place, Verona, WI 53593  
(608) 833-3732  
[nordic@tds.net](mailto:nordic@tds.net)**VETERAN CHORUS  
OFFICERS****President:** Ronald Beck, 28206 465<sup>th</sup>  
Ave., Lennox, SD 57039 (605) 647-  
2851, [beckparadoxr@speednet.com](mailto:beckparadoxr@speednet.com)**Vice President** Robert Lillie, 410  
Pleasant Hill Dr., Decorah IA 52101  
(563)382-5087  
[lillierb@salamander.com](mailto:lillierb@salamander.com)**Secretary-Treasurer:** Larry Lubbert,  
2440 Cedar Valley Rd., Decorah IA  
(563) 382-8053 [lubbert@mchsi.com](mailto:lubbert@mchsi.com)**Marshal:** Bjørn Lasserud, 7215 Knox  
Ave S, Richfield MN 55423-2930  
(612)869-2030**Director:** Bernhard Gluth, 103 Grove,  
P.O. Box 84, Ft. Atkinson IA, 52144,  
(563)534-3079 [bcgluth@acegroup.cc](mailto:bcgluth@acegroup.cc)**DEADLINE FOR  
SEPT-OCT. ISSUE**

Oct. 7, 2013.



ity to promote the NSAA Sangerfest in 2014 to the member choruses of he Sioux Valley and their families, as well as the audience attending our event.

As we celebrated the 100<sup>th</sup> Anniversary of the Sioux Valley, we tried to follow some of the practices used 100 years ago, as well as some of the music. Although risky, sometimes it is nice to try something that has “never been done before.” With such an announcement there are, of course a few frowns and heads shaking, but we forge ahead.

Instead of acknowledging award recipients at the Afterglow, our chorus decided we wanted this recognition to be shared with every-one attending the event. As at the first Sioux Valley Sangerfest and at the 2011 Sangerfest hosted by Minnehaha Mandskor, solo numbers by each of the member choruses were placed throughout the program.

At this year’s event, the awards were made following each chorus’ solo performance to members of that particular chorus for 5, 10, or 15 Sangerfests. At the same time we recognized the *future* of our organization, the first-time attendees, and the men who have been long-time members and have received all awards available, whose dedication and encouragement are priceless!

Our Grieg Chorus Family picnic is set for August 12<sup>th</sup>.



Jerry Holter, Corr. Sec.

## Sioux Valley Singers’ Association

### Award Recipients

#### Minnehaha Mandskor

|                   |                  |
|-------------------|------------------|
| John Rasmusson,   | 5 Sangerfests    |
| Larry Luinenburg, | First Sangerfest |
| Larry Meyerink,   | “ “              |
| James Pollman     | “ “              |
| Ray Schnabel,     | “ “              |
| Marlan Velgersdyk | “ “              |
| Bob Viet          | “ “              |

#### Nordic Male Chorus

|               |                  |
|---------------|------------------|
| Larry Weil    | 5 Sangerfests    |
| Ed Stone      | 10 “             |
| Charles Horty | First Sangerfest |

#### Norse Glee Club

|                 |                |
|-----------------|----------------|
| Derald Espeland | 5 Sangerfests  |
| Helmer Haugland | 10 Sangerfests |
| Marvin Nelson   | 15 Sangerfests |

#### Grieg Male Chorus

|                  |                  |
|------------------|------------------|
| Paul Hohman      | 5 Sangerfests    |
| Bill Kortemeyer  | 5 “              |
| Lyle Schwartz    | 5 “              |
| Gerrit VanDenTop | 10 Sangerfests   |
| Augie Borchardt  | First Sangerfest |
| Doug Olseth      | “ “              |

## NORMENNENES SINGING SOCIETY

### Chicago IL

On Friday, June 7<sup>th</sup>, we ended our season with our annual Spring concert. By the way, this as our third attempt at this, because we were rained out (flooded) two times!

The Chorus sounded great with Director Chuck Kessell and accompanist Una Stroda. We were treated by music selections by Una Stroda and an outstanding performance by guest soloist Tania Gibson-Tripp at the “half-time break,” which proved to be very entertaining.

The Chorus' selections included *Sangerhilsen*, *Do You Fear the Wind?*, *Norge*, *Mitt Norge*, *Gud Signe Norigs Land*, *Sanctus*, *Steal Away*, *Fader I Himlen*, *De Animals a-comin*, *Syng kun i Din Ungdoms Vår*, *Riders in the Sky*, *Å Kjøre Vatten Å Kjøre Ve'*, *I Midttsolen*, *Drinking Song*, *Wild Rover*, *Patriotic Fantasy*.

The variety of selections proved to be very entertaining to both the audience and singers. Many enjoyed a great buffet afterwards and, of course, a lot of fun socializing.

Tuesday, Sept. 3<sup>rd</sup>, will be our first rehearsal of the new season at our clubhouse, the Estonian House, in Lincolnshire. Everyone is anxiously looking forward to a great season, concluding with Sangerfest 2014.

Our chorus' goal is to aim for one performance per month, and we are currently weighing our options. Confirmed already is our Anniversary celebration on Sat., Oct. 26<sup>th</sup>.

Leve Sangen,



Thor Fjell, Pres., Corr. Sec. et al.

## LUREN SINGING SOCIETY

### Decorah Ia

Just before our County Fair food stand stint, we learned of the death of Mrs. Carrol Anderson on the 30<sup>th</sup> of June at Gundersen Medical Center, LaCrosse. Dagmar and Carrol had six children, nine grandchildren, and two great grandchildren. Her funeral was July 5<sup>th</sup> at Stone Ridge Community Church in Decorah. She had continued in the Luren Auxiliary after Carrol's retirement due to poor eyesight and other health problems.

She had served as the Auxiliary's Historian. We will miss her bubbly personality and willingness to serve. She was 79.

We truly enjoyed Fair weather for the County Fair July 9-13. A welcome rain on Tuesday led to cool temperatures and very good crowds.

We'll get a report on financial results soon after we resume rehearsals on Sept. 9<sup>th</sup>. Thanks to Ken Larson and his co-workers, and all who signed up for different shifts and brought the wonderful pies.

We weren't so fortunate for Nordic Fest. We were to sing for the opening ceremonies, but they were rained out on Thursday evening and had to be rescheduled for Friday at 10 a.m. With so little notice to those who might have come, our audience was a bit sparse at the beginning. But people began to show up and we had a nice, though not large, crowd eventually.

The rest of the Fest went well, with unusually cool weather, which was very welcome by almost everyone.

The Friday evening outdoor concert had been scheduled for 6:30, because of logistics with risers, PA system and the like. Some singers had to contend with sun in their eyes.

We pretty well filled the wagon for the parade Saturday morning. The sidewalks were well filled with spectators.

As noted above, we begin rehearsing Monday evening, Sept. 9<sup>th</sup>. We've not pushed for new members, but should have some prospects. We have already welcomed our new accompanist, Sophia Huang, another Luther student who comes from "far east Norway." (I'll have a picture and interview in an upcoming issue.)

After some brushing up on familiar numbers, we'll embark on a tour to Northern Wisconsin, leaving Friday, Sept. 27<sup>th</sup> for Stevens Point for the first concert that evening, staying overnight before heading over to Shell Lake and Spooner for Saturday and Sunday morning. We'll sing for the Presbyterians in Rice Lake at 9:30a.m. and at First Lutheran Church in Eau Claire at 2:00p.m.

We anticipated an invitation to sing for the Borlaug Food Prize gathering in Des Moines in mid-October, but that fell through. So our next stint is with our companions in song, Northern Lights, on Nov. 24<sup>th</sup>. Then comes our Christmas events, caroling on Dec. 8<sup>th</sup> and concert on Dec. 15<sup>th</sup>. (Christmas at Luther is on the first weekend of December.)



Don Berg, Corr. Sec.

(Editor's note: The following article must have been hidden by trolls so that it was left out of the May-June issue. Our sincere apologies!)

### NORSE GLEE CLUB

#### Sioux Falls SD

At this writing, the "rehearsal season" (Jan-Jun) is coming to a close, and the "concert season" (June-July) begins in earnest. We are hopeful about the adequacy of our preparations.

But, back for a moment to May 4<sup>th</sup>, when we did in fact sing the National Anthem out-of-doors at Augustana College's dedication ceremonies for its refurbished and much enhanced baseball field and grandstands area. Temperature this time wasn't

"freezing," but wasn't much better (low 40's). The announcer kindly commented as we finished --"That's the way our National Anthem should be sung. Thank you, gentlemen!"

As you read this, our Sioux Valley Singers will have performed ( Sat. June 15) at our biennial Sangerfest here in South Dakota. The Singers presented 15 traditional and religious works, with each chorus then presenting a piece individually. Our Norse Glee Club chose to present "Mansions of the Lord." Specific reports concerning the Sangerfest will have to come in a later article. The next week, on Friday, June 21, the Singers performed an out-of-doors concert at the town of Dalesburg SD as part of its "Midsommers Fest".

The next week following that, we, the Norse Glee Club, will support Our Savior's Lutheran Church of Inwood IA in celebration of its 125<sup>th</sup> anniversary. On Saturday, July 20<sup>th</sup>, the Sioux Valley Singers will form again to present a concert as St. Paul's Lutheran Church of Elk Point SD commemorates its 150<sup>th</sup> anniversary.

The music package we first addressed in January seemed daunting, but we have somewhat succeeded in its mastery, and it fits our ability to support several organizations in their celebrations this year. We have been well received and have reason to be enthusiastic about the future. In fact, we've already received an invitation to perform in September to help greet a Norwegian tour group.

Gail Kristensen, Corr. Sec.

### July-August Report

Due to some unknown mishap along the way ("trolls" perhaps?), our

May–June 2013 article did not appear in the last issue. But, we have been told it now will be in this issue, along with this current writing. Ahead of time, thanks to the S-H staff for their “recovery” efforts.

We closed out the concert season, as planned in late July, as part of the Sioux Valley Singers, as we helped the St. Paul’s Lutheran Church of Elk Point SD commemorate its 150<sup>th</sup> anniversary. Turns out, it was the first organized church of its denomination in the Dakota Territories. We are no strangers to this congregation, as in some time past, we helped it dedicate a new edifice after an earlier one had been destroyed by fire.

Two other events are scheduled for August. First, George and Judy Regan invited our members and spouses to help them celebrate their 50<sup>th</sup> wedding anniversary on Saturday August 10<sup>th</sup> at the First Presbyterian Church in Sioux Falls. Second, our annual pot-luck summer picnic will be the following week on August 17. Couples are requested to bring a “hot dish” and a salad or dessert. Single guys are to bring “jars of pickles” or a raw vegetable plate.

Yours truly intends to raise one “new” item for consideration at the business meeting. And that is concerning the gaining of a “non-profit” tax-exempt status for us. This idea was first raised at the Sioux Valley Singers business meeting in June as part of its deliberations, and I feel it deserves some additional study as to its feasibility, desirability, costs, and the procedures to be followed by us. Being the newest member of the Club, I’m unaware of our “official” status as an organization. My hope is that a working group will look into it.



Gail Kristensen, Corr. Sec.



#### Greetings from Sangerfest 2014

On a beautiful, warm, sunny, summer evening in Canton, South Dakota the Sioux Valley Singers Association held their Sangerfest 2013 on June 15. It was very well attended by both the singing participants and a very appreciative audience.

It was definitely a pleasure to be in attendance and hear the special blend that occurred when the entire group presented their joint choral selections. The individual choruses also did very well which is a testament to the directors, pianist and the commitment of the singers. A delicious Afterglow buffet was served to all in attendance. We will surely look forward to seeing the Sioux Valley Singers at Sangerfest 2014.

Congratulations to the members of SVSA for voting in favor of hosting Sangerfest 2016.

Then on June 28 your President attended the Grand Concert of the Pacific Coast Norwegian Singers Association in Tacoma, Washington. Their Grand Concert was held in the Music Hall at Pacific Lutheran University. They had nearly 150 singers and the hall was a total sell out for the concert. Jeff Highland,



President of the PCNSA, was the organist for the concert, playing the most beautiful organ one could imagine.

On Saturday evening the 29<sup>th</sup> they had their banquet where Sangerfest medals were presented. Rodney Hoff of Sioux Falls was in attendance and participated in their Grand Concert; therefore, Rodney was presented with his "First" PCNSA Sangerfest attendance medal. Congratulations Rodney.

A special meeting was held on Saturday afternoon, June 29 with Per-Olaf Lund, Secretary-General of the Nordisk Sangerforbund. Jeff Highland, President PCNSA; Phil Overland, immediate Past President PCNSA; Alana Mapes, President of the American Union of Swedish Singers and myself, President NSAA were the other participants. The idea of forming a North American Branch of Nordisk Sangerforbund was discussed at some length with an agreement to continue consideration and to have discussions within our respective organizations.

A NSAA Board meeting has been scheduled for Sunday October 12, 2013 at the Sangerfest 2014 host hotel in Minneapolis. As NSAA Board (Business) meetings are open meetings, all are welcome to attend if you happen to be in the vicinity. Meeting begins at 11AM at the Courtyard by Marriott Downtown, 1500 Washington Ave S, Minneapolis in the Strategy room. Unfortunately lunch will only be provided for the NSAA Officers and the State Vice Presidents in attendance.



Herb Nelson NSAA President

## MINNEHAHA MANDSKOR

### Sioux Falls SD

The 2013 Sioux Valley Singers Sangerfest, held on June 15 at the Bethany Reformed Church in Canton SD, was a huge success. Hosted in GRAND style by the Grieg Male Chorus, it was well attended, and in every way was well planned and executed. *Mange Takk, Grieg*. Our Director, Terry Walter, was elected Director-In-Chief at the business meeting, succeeding Lyle Kroon, who has so ably served for the past many years. Another *Mange Takk* to Lyle.

Marlan Velgersdyk read Dr. Wayne Mitchell's letter announcing his retirement from Minnehaha Mandskor. We will miss having Wayne in our chorus, hearing his amazing tenor (sometimes baritone) voice coming from the back row. Additionally, we will miss his solo performances. His lovely wife, Doris, will be missed as well. We wish both Wayne and Doris happiness and success in the future.

Several members participated in two Sioux Valley Singers events recently:

- On Friday, June 21, at Dalesburg Lutheran near Yankton, SD.
- On Saturday, July 20, at St. Paul Lutheran Church near Elk Point, SD.

The summer picnic this year was combined with a rehearsal of the

music for the fair, a business meeting to discuss final plans for the chislic booth, and a board meeting. All of these events happened on July 29, at Active Generations

The Sioux Empire Fair in Sioux Falls opened on Friday, August 2, and will continue through Sunday, August 11. The Mandskor booth is again selling chislic...deep fried. The extra days have presented a challenge and several members will be working overtime to fill out the work schedules. Fortunately, our auxiliary members will help fill in the gaps. President Marlan Velgersdyk, along with Don Cooper, have done a wonderful job of coordinating plans for the booth. Anita Preheim (wife of the late Kirk Preheim who was our President) has given a huge amount of help. FOR DEM HURRAH! Mandskor performed for a small crowd at the Fair on Saturday.

Terry, who not only serves as our Director, but also our trip planner, has put together the plans for our annual fall trip to Minneapolis on the weekend of October 26-27. The format is similar to past years, with an early Saturday morning departure, a visit to the Historic Wabasha Street Caves in St. Paul, and the St. Paul Gangster Tour in the afternoon. In the evening, arrangements have been made to attend the Plymouth Playhouse production "The Last (Potluck) Supper". On Sunday, we will sing at Grace Lutheran Church in St. Paul before returning to Sioux Falls.

Respectfully  
submitted,



John Rasmusson, Corr. Sec.

### **Mandskor New Member Spotlight Hoffman**

Bill and Marta Hoffman are new to our Mandskor family this year. Bill, from Redfield SD, and Marta from Aberdeen SD, met while in school at Northern State University in Aberdeen SD and were married in 1987. Their first teaching jobs took them to Faulkton and Polo SD. Having been a band director for several years in Harrisburg SD, where Mandskor singer Kirk Preheim's children attended school, Bill's musical talent was something Kirk decided to rein in for the chorus. His range is extensive, and although he started in the top tenor section, he's now happily singing bass.

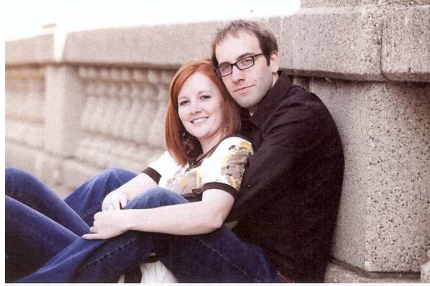
For the last 13 years, Bill has been working as an insurance agent for Horace Mann. He performs as a drummer/singer with Mogen's Heroes and as a baritone with Gospel Gold Quartet. Marta is a technology integrationist at Journey Elementary, in Sioux Falls. They have 2 daughters. Ali just graduated from Augustana College with a major in music and will teach in Sioux Falls this fall. Carli is an art education major at South Dakota State University.



Bill Hoffman and family

### Mandskor New Member Spotlight McKenna

New to the Mandskor in the last few months is Derrick McKenna. Mandskor president Marlan Velgersdyk approached him at church and convinced him to give the chorus a try. Mandskor happily welcomes him to the first tenor section. Derrick is a Sioux Falls native and Augustana graduate. While at Augie, he sang in concert choir for Dr. James Johnson.



Bill and Stephanie McKenna

McKenna lists his occupation as Customer Service/Inside Sales at Würth Adams. His wife Stephanie is a Special Education Assistant at Brandon Elementary. They live in Brandon SD. Hobbies include biking, playing guitar and family time. Since the McKennas are expecting their first child, a daughter, in the very near future, it's a good bet that family time will be topping that list. The Mandskor shares their anticipation. It's been some time since the group has had the opportunity to share in that joy with a chorus member's family.

### EDVARD GRIEG CHORUS Madison WI

The Edvard Grieg Chorus is currently enjoying a summer recess. The break, however, gave three of our members the opportunity to visit the

motherland and report on its beauty and many attractions. Jon Lewis, former NSAA president, and his wife Sylvia took a bus/train/ferry tour of Norway that included stops in Oslo, Hol, Gol, Flåm, Voss, Bergen, Loen, Geiranger, Molde and Grieg's home in Trolldhaugen. (Jon is shown in the accompanying picture expressing his appreciation to Edvard Grieg!)



While in Norway, Jon and Sylvia stayed with Sylvia's cousin, Kjell Solem, and visited the ancestral farm in Soknedal including the sæter (summer grazing farm) where they were royally welcomed by various cousins and their children and grandchildren. Jon and Sylvia particularly enjoyed Trondheim and Bergen. Jon reports that the highlight of his trip was singing *Nidelven* while standing on the old bridge over the Nid River. Some folks stopped and stared, but no one joined him in singing!

Jim and Linda Svanoe spent two weeks in Norway in late spring. Jim is our tenor soloist, and Linda is our assistant conductor and recorder accompanist. The trip was particularly special as they were able to spend the first week at the Bergen International Music Festival. The first of four concerts they attended was at Troldsalen located next to Grieg's home at Trolldhaugen overlooking his composing hut.

There they heard Miriam Helms Alien, violinist from Alta, competing

for the Norwegian Soloist Prize. (Jim and Linda are shown in the picture with violinist Alien.)



While there they ran into the companion tour group for the Luther College Band that was also performing in the Bergen Festival. Their second concert was at Håkonshallen, a medieval stone hall located in Bergen.

The last two concerts were at Grieg Hall in Bergen. The Grieg Academy at the University of Bergen presented piano concerts by their master's degree students. The final concert was presented by two operatic singers, Geir Malvik, tenor and Arne Olsen-Pederson, baritone. Linda reports that the concert was so beautiful that it left them speechless. After all the musical stimulation, Jim and Linda spent the next week in Eivindvik, a small coastal village in Sunnfjord, where they relaxed, fished, ate and did some manual labor.

Chuck Morkri, our Chorus' State Vice President, has conducted more than 25 tours of Norway and Scandinavia over the past 30 years. This year Chuck led a group of 35 from the Sognefjordlag, their friends and other Norwegian-Americans, on a 13-day trip. The tour included stops in Oslo (Vigeland Park, Viking Ship and Kon-Tiki museum), Hamar (Norwegian Emigrant Museum),

Ringeby (stave church built in 1220), Venabu, Røros (visited and had lunch with a Sami family), Trondheim and Geiranger.

The highlight of the trip was an extended stop at Skjolden where the participants had the opportunity for family visits, genealogical research, and various side trips into the surrounding area. The tour continued with stops in Balestrand, and an express boat trip along the Sognefjord and down the Aurlandsfjord to the Village of Flåm where the group boarded the Flåmbanan and ascended to Myrdal. The trip ended with a guided tour of Bergen and a visit to Trolldhaugen before returning home.

I thank the lucky travelers for their assistance in preparing this article.



Dick Johnston, Corr. Sec.

### **Pacific Coast Norwegian Singers Association, Sangerfest 2013**

The Pacific Coast Norwegian Singers Association held its 104<sup>th</sup> annual Sangerfest on June 27-29. The Normanna Male Chorus of Tacoma, celebrating 125 years of singing, hosted the event at the LaQuinta Inn and Suites in downtown Tacoma, Washington.

Over three days, 140 singers, family members, and friends had the opportunity to reminisce, enjoy performances by member choruses of the PCNSA, socialize over luncheons and dinners, participate in the annual business meeting, and attend the



Grand Concert of the combined choruses.

The Grand Concert was held at the beautiful and acoustically outstanding Lagerquist Concert Hall, on the campus of Pacific Lutheran University. A capacity audience of 500 was present to enjoy the concert. Under the direction of Director-in-Chief Jon Malmin, Assistant Director-in-Chief Robert Johnston and Emeritus Director Alf Knudsen, the PCNSA chorus performed a variety of selections from the standard repertoire, sung in English, Norwegian, and Swedish.

Accompaniments were ably performed by Jean Malmin and Coralie Schrader on the grand piano. Two pieces were accompanied from the Fuchs Organ by Jeff Highland, who is also the President of the PCNSA. The Evergreen Brass Quintet offered both accompaniment and three special musical selections during the Grand Concert, as featured guest artists.

At the 2013 Sangerfest, the PCNSA was pleased to host representatives from other Scandinavian singing societies. Herb Nelson, President, represented the Norwegian Singers Association of America; Alana Mapes, President, represented the American Union of Swedish Singers; Per-Olof Lund, Secretary General, represented the Nordisk Sangerforbund; and Rodney Hoff and his aunt, Kristy, represented the Norse Glee Club in Sioux Fall SD and the Sioux Valley Singers Association.

Sangerfest 2013 provided yet another opportunity for the eleven PCNSA member choruses, stretching along the Pacific Coast from

Bellingham, Washington to San Diego, California, to join together to



PCNSA Sangerfest 2013

celebrate the Scandinavian heritage and honor the singers' brotherhood. The event allowed all who attended to experience the pleasures of song, the fond remembrance of country and homeland, and the joy of fellowship in music.

Submitted by Dr. Jeffrey Highland  
President PCNSA



Mandskor Fundraiser dinner, May 11, 2013, hosted by director Terry Walter and Don Cooper.

**Norwegian Singers Association  
of America, Inc.**  
([www.nsaaonline.org](http://www.nsaaonline.org))  
**Pacific Coast Norwegian  
Singers Association**  
([www.pcnsa.org](http://www.pcnsa.org))  
**Club Membership Index**

**ILLINOIS  
CHICAGO**

**Bjornson Male Chorus**

Rehearsals: Each Tuesday 8:00 p.m. at V.F.W. Hall; Camfield and Higgins Road, Park Ridge, IL 60068. President: John Lee, 738 Bent Ridge Lane, Elgin, IL 60120. tel. (847) 741-4210; Secretary: George Michals, 5236 Arlington Drive West, Hanover Park, IL 60103; Director: Edwin Kramer, 32600 East Lane, Grayslake, IL 60030, tel. (847) 546-2050.

**Normennes Singing Society**

Rehearsal each Tuesday evening at 8 p.m. (except July and August) at the Estonian House, P.O. Box 95, Lincolnshire, IL 60069. tel: (847)537-8016. President: Thor Fjell, 1041 W. Ogden Ave. #118, Naperville, IL 60563. Tel: (630)369-4233, cell: (630) 479-4233, [thorffjell@comcast.net](mailto:thorffjell@comcast.net). Recording Secretary: Frank Potempa, 1788 W. Sherwood Rd., [fcpotempa@sbcglobal.net](mailto:fcpotempa@sbcglobal.net) Director: Charles Kessell, 6042 W. Grace St., Chicago, IL 60634. Tel: (773)481-5941, cell (773)858-5325, [perc55@juno.com](mailto:perc55@juno.com).

**ROCKFORD**

**Harmony Singing Society**

Rehearsal each Tuesday 7:30 p.m. at our Club: 1104 15<sup>th</sup> Ave. Rockford, IL 61104. President: Jim Wolf, 1104 15<sup>th</sup> Ave., Rockford, IL 61104, tel (815) 965-7833.; Corresponding Secretary: Dan Lindberg 214 Rome Ave. #2 Rockford, IL 61107. Tel. (815) 229-0625. [Danielalindberg@cs.com](mailto:Danielalindberg@cs.com) Director: Greg Gyllsdorff, 5922 Allerton Dr., Rockford. Tel. (815)637-9696

**IOWA**

**SIOUX CITY**

**Nordic Male Chorus**

Rehearsals: Every Monday night, 7:30 p.m. at Immanuel Lutheran Church, 315 Hamilton Blvd. Sioux City, Iowa 51103; President: Gary Munson, 3303 Court St., Sioux City, IA 51104, tel. (712) 277-1428; Corresponding Secretary: Robert R. Hansen, 20 Eastview Drive, Sioux City, IA 51106 ((712) 258-7445 [gregors5@juno.com](mailto:gregors5@juno.com); Director: Charles Schuett, 5040 Stone Ave., Sioux City, IA 51106, tel. (712) 276-2328, [scschuett@aol.com](mailto:scschuett@aol.com).

**DECORAH**

**Luren Singing Society**

Rehearsal: Every Monday night, 7:30 p.m. at Thomas Roberts High School. President: Dave Carlson, 110 Western St. Decorah, IA 52101. Tel (563)382-9411. [dbc.papa@mchsi.com](mailto:dbc.papa@mchsi.com) Corresponding Secretary: Donald L. Berg, 407 Leif Erikson Drive, Decorah, IA 52101-1038, tel. (563) 382-5727; Director: Dr. David Judisch, 814 Fifth Ave., Decorah, IA 52101, tel. (563) 382-9222 [judiscda@luther.edu](mailto:judiscda@luther.edu).

**MINNESOTA**

**MINNEAPOLIS**

**Norwegian Glee Club**

Rehearsal: Each Thursday evening at the Lutheran Church of the Good Shepherd, 4801 France Ave. So., Edina, MN. President: Herb Nelson 620 Oak St W, Stillwater MN 55082-5624 (651)587-4819 [herbert.nelson@comcast.net](mailto:herbert.nelson@comcast.net) ; Corresponding Secretary: Charles Engh, 7642 Prairie Flower Blvd., Chanhassen, MN 55317, tel. (952)401-8838; [cbengh@hotmail.com](mailto:cbengh@hotmail.com) Director: Carsten Slostad, 1065 Portland Ave., St. Paul, MN 55104-7011; tel. (651) 291-8639 [carstonian@hotmail.com](mailto:carstonian@hotmail.com) .

**SOUTH DAKOTA**

**SIOUX FALLS**

**Minnehaha Mandskor**

Rehearsal: Each Monday, 7:30 p.m. at Center For Active Generations, 2300 W. 46<sup>th</sup> St., Sioux Falls, SD. President: Marlan Velgersdyk, 4509 S. Magnolia Ave. Sioux Falls, SD 57103. tel. (605) 371-0669. [mcvelgersdyk@midco.net](mailto:mcvelgersdyk@midco.net) Corr. Secretary: John Rasmusson, 101 W. 5<sup>TH</sup> St, Box 133, Dell Rapids, SD 57022-1501. Tel. (605) 428-3808. [jpras@siouxvalley.net](mailto:jpras@siouxvalley.net) Director: Terry Walter, 2708 West Oak St., Sioux Falls, SD 57105, tel. (605) 339 0607, [clefdwellers\\_on\\_oak@juno.com](mailto:clefdwellers_on_oak@juno.com).

**Norse Glee Club**

Rehearsal: Each Monday, 7:30 p.m. at Nordic Hall. President: Steve Espeland, 48304 278<sup>th</sup> St, Canton SD 57103. Tel (605)987-5720; Corresponding Secretary: Gail Kristensen, 111 W. 17<sup>th</sup> St., Apt. #110, Sioux Falls, SD 57104, tel. (605)731-5281. Director: Lyle E. Kroon, 1216 Sunset Drive, Sioux Falls, SD 57105, tel. (605) 335-1624.

**CANTON**

**Grieg Male Chorus**

Rehearsals: Each Monday, 7:30 p.m. at Canton Good Samaritan Center. President: Bill Kortemeyer, 406 E. Poplar Dr., Canton, SD 57013, tel. (605) 764-9060. [ringshanks@iw.net](mailto:ringshanks@iw.net) Corresponding Secretary: Jerry Holter, 28724 480<sup>th</sup> Ave., Canton, SD 57013, tel. (605) 987-2161; Director: Lane Karli, 3401 S. Grace Ave., Sioux Falls SD 57103-7219, (605) 275-5591. [lkarli@sio.midco.net](mailto:lkarli@sio.midco.net)

**WISCONSIN**

**MADISON**

**Edvard Grieg Chorus**

2262 Winnebago, Madison, WI 53704  
Rehearsal: Each Tuesday, 7 p.m. President: Steve Christenson, 519 N. Harrison St., Stoughton WI 53579, (608) 873-9846 [steveKrisC@yahoo.com](mailto:steveKrisC@yahoo.com); Corresponding Secretary: Dick Johnston, 26 Chautauqua Tr., Madison WI 53719, (608) 833-6284 ; Director: Mark W. Everson, 711 Highway #106, Edgerton, WI 53534, tel. (608) 884-9398 [evers11111@aol.com](mailto:evers11111@aol.com).

**SIOUX VALLEY SINGERS  
ASSOCIATION**

**OFFICERS:**

President:: Curt Hepner, 321 N. Lincoln St., Canton SD 57013-1721 (605)764-2914 [mycurt67@gmail.com](mailto:mycurt67@gmail.com). Vice President: Ed Stone, 2009 3rd Ave, So. Sioux City NB 68776 (402)494-2956 [jeston7@longlines.com](mailto:jeston7@longlines.com) Secretary: Ronald Beck, 28206 465<sup>th</sup> St., Lennox, SD 57039, tel. (605) 647-2851, [beckpardoxx@speednet.com](mailto:beckpardoxx@speednet.com); Treasurer: David Stene, 6109 Canary Place, Sioux Falls, SD 57107-1076, tel. (605) 332-2055; Director: Lyle Kroon, 1216 Sunset Drive, Sioux Falls, SD 57105, tel. (605) 335-1624.

## PACIFIC COAST NORWEGIAN SINGERS ASSOCIATION

### OFFICERS:

President: Jeffrey Highland; 76 Utsalady Road, Camano Island, WA 98292. (360)387-5285 [highland@smumn.edu](mailto:highland@smumn.edu)  
Vice President: Pete Petersen, 713 E 7<sup>th</sup> Ave. Ellensburg WA 98926, (509) 607-9406 [o.petersen@gmail.com](mailto:o.petersen@gmail.com);  
Secretary: Phil Overlund, 11556 Shadow Ranch Rd; La Mesa CA 91941, (619)660-1125 [jpooverlund@cox.net](mailto:jpooverlund@cox.net)  
Treasurer: Rick Olson, 8726 Shadowwood Dr, Everett WA 98208, (425)337-0795, [olymeister20@comcast.net](mailto:olymeister20@comcast.net);  
Trustees: California: Sven Olsen, 2991 Jacks Creek Pl, El Cajon CA 92020 (760)735-6171 [svenio@sbcglobal.net](mailto:svenio@sbcglobal.net) ;  
Oregon: Mike Bagaason, 2460 Bailey Hill Rd, Eugene OR 97405, (541)687-2562, [bagaason@rioua.com](mailto:bagaason@rioua.com); Washington:  
Russ Oberg, 5650 24<sup>th</sup> Ave NW #603, Seattle WA 98107 (206)362-5913 [russ@oberglc.com](mailto:russ@oberglc.com) ,Trustee at Large:  
Howard Slauson, 3618 189<sup>th</sup> Place SW, Lynnwood WA 98036, (425)774-4635, [howardslauson@comcast.net](mailto:howardslauson@comcast.net)

## CALIFORNIA

### OAKLAND

#### Normanna Glee Club

Rehearsal: Each Monday at 8:00 p.m., Bjornson Hall, 2258 MacArthur Blvd., Oakland, CA 94602. President: Howard Hansen, 149 Tharp Drive, Moraga, CA 94556, tel. (510) 376-7611; Secretary: Robert Brewer, 15 Castle Park Way, Oakland, CA 94611, tel. (510) 531-9684, [jugiockp47@aol.com](mailto:jugiockp47@aol.com); Director: Dick Meyer, 3440 Adell Ct., Apt. 2, Oakland, CA 94602, tel. (510) 482-4714, [meversfbc@aol.com](mailto:meversfbc@aol.com).

### SAN DIEGO

#### San Diego Mannskor

Rehearsal: every Monday at Calvary Lutheran Church, 424 Via De La Valle, Solana Beach, CA 92075. President: Sven I. Olsen, 2991 Jacks Creek Pl. Escondido, CA 92027, tel. (760) 735-6171, [svenio@cox.net](mailto:svenio@cox.net); Secretary: Jon Homerud, 3354 Bonica Woods Dr., Bnita, CA 91902 (619) 470-8745 [holmerud@cox.net](mailto:holmerud@cox.net); Director: Joyce Olsen, 2991 Jacks Creek Place, Escondido, CA 92027, tel. (760) 735-6171, [joyceolsen@mac.com](mailto:joyceolsen@mac.com).

### SAN FRANCISCO

#### Norwegian Male Chorus

Rehearsal: Meets every Tuesday 7:00 p.m. at the Norwegian Club, 1900 Fell St., San Francisco, CA. President: Herleiv Storseter, 235 Brentwood Ave., San Francisco, CA 94103 tel: (415) 344-0204; Secretary: Mark Mathisen, 1601 Oakwood Dr., San Mateo, CA 94403 tel: (650) 574-2935, [dchouse@earthlink.net](mailto:dchouse@earthlink.net); Director: Rebecca Stein, 204 Roseann, Pittsburg, CA 94565, tel. (925) 432-1120, [beccab63@hotmail.com](mailto:beccab63@hotmail.com).

## OREGON

### EUGENE

#### The Norsemen

Rehearsal: Each Monday at 7:30 p.m. at Sonja Lodge #38, Sons of Norway, 710 McKinley, Eugene, OR 97402. President: Mike Bagaason, 2060 Bailey Hill Rd., Eugene, OR 97405, tel. (541) 687-2562, [bagaason@rio.com](mailto:bagaason@rio.com); Secretary: Roger Ness, 3079 Stapp Dr. Eugene, OR 97408, tel. (541) 505-7769, [rdpjness@hotmail.com](mailto:rdpjness@hotmail.com); Director: Ed Amundson, 29453 Culver Lane, tel. (541) 998-6329 [amundson@peak.org](mailto:amundson@peak.org)

### SALEM

#### Thorsmen

Rehearsal: Each Monday at 7:30 p.m. at Holy Cross Lutheran Church Annex, 1198 Lannsing Avenue North East, Salem, OR 97303. President: Robert Johnson, 16485 Oakdale, Dallas OR 97338; Secretary: Roger Vinyard, 4085 47<sup>th</sup> Ave. NE, Salem OR 97305; Director: Peter Butler, 31869 Eastway, Lebanon, OR 97355, tel. (503) 259-2006, [whitewolf@proaxis.com](mailto:whitewolf@proaxis.com).

## WASHINGTON

### BELLINGHAM

#### Norwegian Male Chorus

Rehearsals every Tuesday evening, 6:00 pm at the Norway Hall, 1419 North Forest St., Bellingham WA. President: Larry Peterson. Tel. (360) 935-1110. Secretary: Jim Florence. Director: Steve Jensen, 2694 Goshen Rd., Bellingham, WA 98226, tel. (360) 966-3132, [stmjensen@earthlink.net](mailto:stmjensen@earthlink.net), cell phone 303-3919.

### EVERETT

#### Norwegian Male Chorus

Normanna Hall, 2725 Oaks Avenue  
Everett, Washington 98201

Rehearsals are held every Wednesday evening, 7:30 p.m. at Normanna Hall; President: Allen Feris tel. (360) 435-3144, [Feris\\_Allen@msn.com](mailto:Feris_Allen@msn.com); Secretary: Robert Bruland, tel. (425)335-1150 [r.bruland@frontier.com](mailto:r.bruland@frontier.com) . Director: Steve Jensen, 2694 Goshen Road, Bellingham, WA 98226, tel: (360) 966-3132, [stmjensen@earthlink.net](mailto:stmjensen@earthlink.net), cell: (389)393-3919

### POULSBO

#### Vestre Sund Mannskor

Meets every Thursday, 7:30 p.m. at Grieg Hall, Sons of Norway, 18891 Front St., Poulsbo, WA 98370. President: Stan Overby, 29311 Beach Dr., Poulsbo, WA 98370, tel: (360) 779-2460; Secretary: Robert Ellerby, 1261 Cameo Court, Poulsbo, WA 98370, tel: (360) 598.4831; Director: Kathy Haug, 21050 Fern St. Indianola WA 98342. Tel. (360) 908-9806. [Kathy@meland.com](mailto:Kathy@meland.com).

### SEATTLE

#### Norwegian Male Chorus

Rehearsal: Every Monday evening 7:30 p.m. Nordic Heritage Museum, 3014 N.W. 67<sup>th</sup> Street, Seattle, WA 98117. Officers: President: Howard Slauson, 6318 189<sup>th</sup> Pl, Lynnwood WA 98036, (425)774-4635, [howardslauson@comcast.net](mailto:howardslauson@comcast.net); Corresponding Secretary: A.J. Skurdal, 3246 NE 104<sup>th</sup> St. Seattle WA 98125, tel(206)525-2524. [askurdal@aol.com](mailto:askurdal@aol.com); Director: Robert G. Johnston, 4707 NE 192 Pl., Lake Forest Park, 98155, tel. (206)362-1094, [bobsings@gohuskies.com](mailto:bobsings@gohuskies.com)

#### Skagit Valley Manskor

#### PO Box 481, Mt. Vernon, WA 98273

Rehearsal every Monday at 7:00 PM at Abel Lodge, 21098 2<sup>nd</sup> St. Conway WA 98238.. Officers: President: Jeff Highland tel. (360)387-5285. [highland@smumn.edu](mailto:highland@smumn.edu) Secretary Skip Ingraham tel (360)387-6168. Director Steve Jensen, Bellingham WA, 98226 Cell phone 360-303-3919 [stmjensen@earthlink.net](mailto:stmjensen@earthlink.net).

### TACOMA

#### Normanna Male Chorus

Rehearsal: Each Monday 7:00 p.m., Gloria Dei Lutheran Church, 3315 South 19<sup>th</sup> Street, Tacoma, Wash. President: Erick Perkins, 6001-N 40<sup>th</sup> St; Tacoma WA 98407, tel. (253)272-7286, [erperk@comcast.net](mailto:erperk@comcast.net) Secretary: Loren Jangaard, 5917 34<sup>th</sup> St NW, Gig Harbor WA 98335, tel. (252)265-2312, [jangaardl@hatmail.com](mailto:jangaardl@hatmail.com); Director: Jon Malmin, 14211 Peacock Hill Ave, Gig Harbor WA 98332, tel) (253)514-8677, [jmalmin2@comcast.net](mailto:jmalmin2@comcast.net)



Pictures from the festive dinner  
Mandskor fund raiser ("funraiser")  
hosted by director Terry Walter  
and husband Don Cooper at their  
home on May 11, 2013  
(Looks like quite a bash. Ed)  
Photos by Terru Walter



